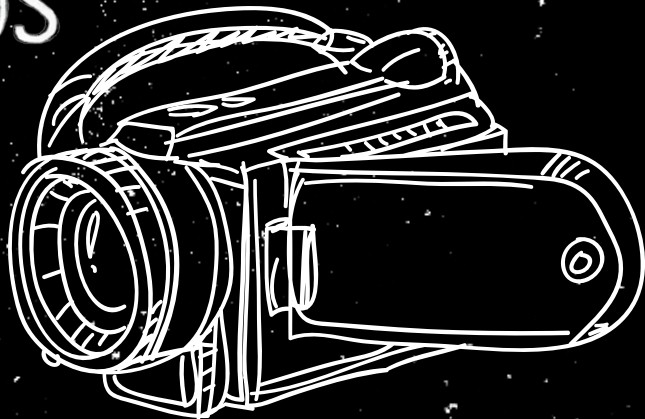


LEIOAKO FILM LABURREN 20. LEHIAKETA

20 Concurso
de Cortos
de Leioa



Leioa
UDALA-AYUNTAMIENTO



Parte hartzaileak

Nahi duten guztiek parte har dezakete.

Modalitatea

Bideo-zintak zuzeneko grabazioak edo animazio-lanak izan daitezke.

Gaia

Gaia edozein izan daiteke eta lanek originalak eta argitaragabekoak izan behar dute.

Lanen ezaugarriak

Lanak DVD formatuan aurkeztu behar dira, euskaraz nahiz gaztelaniaz. DVDak gehienez 15 minutu irau behar du.

Lanak aurkeztea

Lehiaketara aurkeztutako lanekin batera, oinarri hauekin batera doan inskripzio-orria ere aurkeztu behar da, behar bezala beteta eta gutunazal itxi baten barruan. Inskripzio-orriaren ordean, parte hartzailearen datuak (izen-abizenak, helbidea, jaiotze-data, posta-elektronikoa eta telefono-zenbakia) dituen agiria ere aurkez daiteke. DVD bakoitzean lanaren izenburua ogertu behar da. Parte hartzaile bakoitzak bi lan aurkeztu ohal izango ditu, gehienez, bakoitza DVD batean aurkeztu beharko da.

Participantes

Podrán participar cuantos autores y autoras deseen.

Modalidad

Los cortos podrán ser tanto obras de grabación directa como de animación.

Tema

El tema es libre y las obras deberán ser originales e inéditas.

Características de las obras

Las obras se presentarán en formato DVD tanto en castellano como en euskera y su duración deberá ser como máximo de 15 minutos.

Presentación de trabajos

Las obras presentadas al concurso deberán ir acompañadas del boletín de inscripción anexo a estas bases, cumplimentado e introducido en un sobre cerrado o, en su caso, un documento en el cual figuren los datos personales del/de la participante (nombre y apellidos, dirección completa, fecha de nacimiento, correo electrónico y teléfono). En cada DVD figurará el título de la obra. Cada persona podrá participar con un máximo de dos obras, y cada obra deberá ir en un DVD independiente.

Lanak entregatzea

Lanak posta ziurtatu bidez bidali edo zuzenean entrega daitezke helbide honetan:

KULTUR LEIOA

Jose Ramon Aketxe plaza 11, 4.

48940 Leioa (Bizkaia)

Lanak aurkezteko epea

Lanak aurkezteko epea 2013ko urriaren 11n, ostirala, amaituko da.

Epaimahaia

Lanen aukeraketa eta sarien banaketa epaimahai baten proposamenaren arabera egingo dira. Hain zuzen ere, honako hauek osatuko dute epaimahaia:

- Epaimahaiburua: Leioako Alkatea edo berak eskuordetutako zinegotzia.
- Idazkaria: Kultura eta Gazteria sailaren zuzendaria edo berak eskuordetutakoa.
- Epaimahakideak: lehiaketaren xede den diziplinon aritzen diren 3 pertsona.

Entrega de las obras

Las obras podrán ser enviadas por correo certificado o entregadas directamente en:

• KULTUR LEIOA

Plaza Jose Ramon Aketxe, 11 – 4ª planta

48940 LEIOA (Bizkaia)

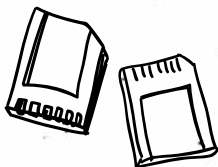
Plazo de presentación

El plazo de presentación de las obras finaliza el 11 de octubre de 2013, viernes.

Jurado

La selección de obras y concesión de premios se realizará a propuesta de un jurado cuya composición será la siguiente:

- Presidente: Alcaldesa de Leioa o concejal/a en quien delegue.
- Secretario/a: actuará como secretaria la Directora del Área de Cultura y Juventud o persona en quien delegue.
- Vocales: 3 personas vinculadas a la disciplina objeto del concurso.



Epaimahaiak, hautaketa-prozesuaren edozein unetan, ondoko egoera hauetako edozeinetan dauden lanak deskalifikatu ohal izango ditu:

- Zalantzazko egiletza dutenak.
- Pertsonen duintasunaren aurka egiten dutenak.
- Beste lan batzuen plagiotzat hartzen direnak eta, halakotzat hartu ez arren, imitazioztat jotzen direnak edo beste lan batzuetan inspiratuta daudenak. Gainera, oipatutako lanen oso antzekoak direnen kasuan, eta epaimahaiak ezaugarri horien berri izanik, epaimahakideek erabakitzen dutenean aurkeztutako lanek ez dutela originaltasun-meritirik.

Epaimahaiaren erabakia apelaezina izango da. Era berean, epaimahai bera arduratuko da oinarri hauetaz sor daitezkeen zalantza, ustekabe eta interpretazio oro argitzeaz, epaimahaiaren irizpidea gailenduko da beti.

Besteak beste, honakoak hartuko ditu kontuan:

- Kalitate artistikoa.
- Sormena.
- Originaltasuna.
- Maila teknikoa.
- Produktzioa.
- Kontzeptua.



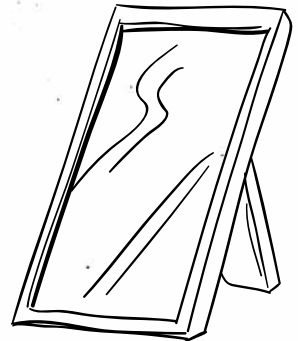
El jurado podrá descalificar, en cualquier momento en el proceso de selección, todos aquellos trabajos en los que concurra alguna de las siguientes circunstancias:

- Los de autoría dudosa.
- Los que atenten contra la dignidad de las personas.
- Los que considere que, constituyan plagio de otras obras y los que sin poder considerarse como tal supongan una imitación, estén inspirados en otras obras o coincidan con ellas de tal forma que, una vez conocidas por el jurado tales circunstancias, le den motivo a decidir que les faltan méritos de originalidad.

El fallo del Jurado será inapelable. Asimismo, podrá resolver cualquier duda, imprevisto e interpretación que se derive de las presentes bases, prevaleciendo en todo momento su criterio.

El jurado tendrá en consideración factores como:

- Calidad artística.
- Creatividad.
- Originalidad.
- Nivel técnico.
- Producción.
- Concepto.



Epaia

Sari-banaketa 2013ko azaroaren 29an izango da, 19:30etan, Kultur Leioan.

Epaimahaiaren ustez, aurkeztutako lanek behar besteko kalitate artistikorik ez badute, epaimahaiak sariak eman gabe utz ditzake, lehiaketako mailari eusteko betiere. Era berean, beharrezkoak iruditzen zaizkion akzesit guztiak eman ahal izango ditu ego-kia dela uste badu. Kasu horretan, akzesita irabazten dutenek diploma jasoko dute.

Sariak

Jarraian zehaztuta daude ezarritako sariak. Egileek ezin dituzte bi sari irabazi.

- **Saria (gaztelaniaz)**
1.000 euro eta diploma
- **1. Saria (euskaraz)**
1.000 euro eta diploma
- **2. Saria**
700 euro eta diploma
- **Herriko egileen artean lanik onena**
400 euro eta diploma



Entrega de premios

La entrega de premios será el viernes 29 de noviembre de 2013 en Kultur Leioa a las 19:30 horas.

El jurado podrá declarar desiertos los premios que considere necesarios si, a su juicio, y con el objeto de salvaguardar el nivel del concurso, las obras presentadas no reúnen la suficiente calidad. Asimismo, si lo estima conveniente, podrá otorgar cuantos accésit crea necesarios. En tal caso, el reconocimiento consistirá en un diploma.

Premios

Se establecen los siguientes premios. Ningún autor/a podrá ser premiado/a dos veces.

- **1er Premio (castellano)**
1.000 euros y diploma.
- **1er Premio (euskera)**
1.000 euros y diploma.
- **2º Premio**
700 euros y diploma
- **Mejor obra de autor o autora local**
400 euros y diploma.

Labetza

Leioako Udala geratuko da saritutako lanekin. Horrela bada, lanak erakutsi eta kopiak atera ahal izango dituzte, eta inork ezin izango dio egile-eskubideak ordaintzeko eskatu. Lanak Udalaren kultur ondare izango dira eta inork ezin izango ditu saldu edo erosi.

Emanaldia

Saritutako lanak sari-banaketan proiektatuko dira eta gure webgunean ofizialean (www.kulturleioa.com) erakutsi ahal izango dira.

Lanak itzultzea

Epaia eman eta hurrengo 30 egunetan itzuliko dira saririk jaso ez duten lanak. Antolatzaileek kontu handiz zainduko dituzte aurkeztutako lanak baina lanak galdu edo hondatzen badira, ez dute bere gain erantzukizunik hartuko.

Oharrak

Lehiaketa honetan parte hartzeak oinarriak goitik behera onartzen direla esan nahi du.

Bidaltzen diren lanak bidean hondatu edo galtzen badira antolatzaileak ez du erantzukizunik izango.

Propiedad

Las obras premiadas quedarán en propiedad del Ayuntamiento de Leioa, quien se reserva el derecho de su proyección, reproducción, sin que ello suponga ni sean exigibles derechos de auto/a. Éstas pasarán a incrementar el patrimonio cultural municipal, sin que puedan ser objeto de compraventa.

Proyección

Las obras premiadas serán proyectadas en la misma entrega de premios y también se podrán ver en nuestra página oficial (www.kulturleioa.com).

Devolución de las obras

Durante los 30 días siguientes al fallo se realizará la devolución de las obras no premiadas. La organización cuidará con el máximo esmero las obras presentadas, pero no se responsabiliza de la pérdida o deterioro de las mismas.

Observaciones

El hecho de participar en el presente concurso implica la aceptación total de las bases.

La organización no se responsabilizará de la pérdida o deterioro que pudieran sufrir las obras en su envío.

Izena emateko orria

Bidali gutun itxi batean.

Izen-abizenak

Helbidea

P.K.

Herria

Probintzia

Telefonoa

Jaioteguna

E-maila

Boletín de inscripción

Enviar en sobre cerrado.

Nombre y Apellidos

Dirección

CP.

Localidad

Provincia

Teléfono

Fecha de nacimiento

Correo electrónico

LEIOAKO FILM LABURREN 20. LEHIAKETA

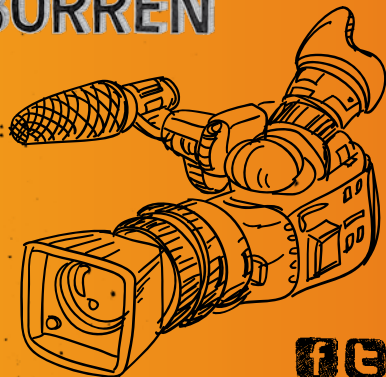
20 Concurso de Cortos de Leioa

Info

Tel. 94 6072578

infokultur@leioa.net

www.kulturleioa.com



I. izenburua

Iraupena

II. izenburua

Iraupena

DATU PERTSONALAK BABESTEKO ABENDUAREN 13KO 15/1999 LEGE ORGANIKOAREN 5. ARTIKULUA BETEZ, JAKINARAZTEN DIZUGU INPRIMAKI HONETAN SARTUKO DITUZUN DATUAK KULTURA SAILEKO LEHIAKETEN FITXATEGIAN ARTXIBATUKO DIRELA, HELBURUA DEUTAKO LEHIAKETAKO IZANGAIK EZAGUTZEA DELA, INFORMAZIO-JASOTZAILAK LEIOAKO UDALEKO KULTURA SAILEKO LANGILEAK ETA ARDURADUNAK IZANGO DIRELA, ETA FITXATEGIAREN ARDURADUNA LEIOAKO UDALA DELA (ELEXALDE AUZOAN).

Título I

Duración

Título II

Duración

EN CUMPLIMIENTO DEL ARTÍCULO 5 DE LA LEY ORGÁNICA 15/1999, DE 13 DE DICIEMBRE, DE PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL, SE LE INFORMA DE QUE LOS DATOS QUE INCLUIRÁ EN ESTE IMPRESO SE REGISTRARÁN EN EL FICHERO DE PARTICIPANTES EN CONCURSOS DEL ÁREA DE CULTURA, QUE SU FINALIDAD ES LA DE CONOCER LOS ASPIRANTES EN EL CONCURSO CONVOCADO; QUE LOS DESTINATARIOS DE LA INFORMACIÓN SERÁN LOS EMPLEADOS Y LOS RESPONSABLES DEL ÁREA DE CULTURA DEL AYUNTAMIENTO DE LEIOA; Y QUE EL RESPONSABLE DEL FICHERO ES EL AYUNTAMIENTO DE LEIOA (Bº ELEXALDE Nº 1).